



**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF YUKON**

---

**FIRST SESSION OF THE  
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 213  
FIRST APPROPRIATION ACT  
2024-25**

---

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DU YUKON**

---

**PREMIÈRE SESSION DE LA  
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°213  
LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR  
L'EXERCICE 2024-2025**

---

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :





## FIRST APPROPRIATION ACT 2024-25

## LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2024-2025

### Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2025;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

#### 1

From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$2,079,430,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2025, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

#### 2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2025;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

#### 1

Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 2 079 430 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2025, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

#### 2

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



**SCHEDULE A**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>		
01	Yukon Legislative Assembly	8,559
24	Elections Office	1,184
23	Office of the Ombudsman	1,798
26	Child and Youth Advocate Office	1,104
02	Executive Council Office	26,611
51	Community Services	106,780
07	Economic Development	26,171
03	Education	252,745
53	Energy, Mines and Resources	103,547
52	Environment	55,615
12	Finance	15,894
27	French Language Services Directorate	7,755
15	Health and Social Services	594,372
55	Highways and Public Works	165,732
08	Justice	101,400
10	Public Service Commission	53,543
54	Tourism and Culture	31,988
11	Women and Gender Equity Directorate	5,475
22	Yukon Development Corporation	6,125
18	Yukon Housing Corporation	24,039
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<u>1,595,437</u>



\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	40
24	Elections Office	18
23	Office of the Ombudsman	32
26	Child and Youth Advocate Office	14
02	Executive Council Office	15
51	Community Services	99,269
07	Economic Development	1,013
03	Education	29,380
53	Energy, Mines and Resources	529
52	Environment	6,613
12	Finance	32
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	9,386
55	Highways and Public Works	260,347
08	Justice	5,328
10	Public Service Commission	63
54	Tourism and Culture	2,219
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	16,023
18	Yukon Housing Corporation	53,672
	<b>Subtotal Capital</b>	<b>483,993</b>
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	<b>2,079,430</b>



**ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	8 559
24	Bureau des élections	1 184
23	Bureau de l'ombudsman	1 798
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1 104
02	Bureau du Conseil exécutif	26 611
51	Services aux collectivités	106 780
07	Développement économique	26 171
03	Éducation	252 745
53	Énergie, Mines et Ressources	103 547
52	Environnement	55 615
12	Finances	15 894
27	Direction des services en français	7 755
15	Santé et Affaires sociales	594 372
55	Voirie et Travaux publics	165 732
08	Justice	101 400
10	Commission de la fonction publique	53 543
54	Tourisme et Culture	31 988
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	5 475
22	Société de développement du Yukon	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	24 039
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
	<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>	<b>1 595 437</b>



\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	40
24	Bureau des élections	18
23	Bureau de l'ombudsman	32
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	14
02	Bureau du Conseil exécutif	15
51	Services aux collectivités	99 269
07	Développement économique	1 013
03	Éducation	29 380
53	Énergie, Mines et Ressources	529
52	Environnement	6 613
12	Finances	32
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	9 386
55	Voirie et Travaux publics	260 347
08	Justice	5 328
10	Commission de la fonction publique	63
54	Tourisme et Culture	2 219
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	16 023
18	Société d'habitation du Yukon	53 672
	<b>Total partiel : capital</b>	<b>483 993</b>
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	<b>2 079 430</b>



**SCHEDULE B****GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>		
51	Community Services	
	- In lieu of Property Taxes	10,548
	- Home Owner Grants	4,446
	- Comprehensive Municipal Grants	24,556
	- Community Recreation Assistance Grants	818
03	Education	
	- Student Transportation	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30
	- Child Care Subsidies	551
	- Post Secondary Student Grants	5,034
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	180
	- Social Assistance – Whitehorse	19,469
	- Yukon Seniors' Income Supplement	3,513
	- Pioneer Utility Grant	2,750
	- Medical Travel Subsidies	5,420
	- Social Assistance – Region	3,293
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	<b>80,999</b>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>	<b>80,999</b>





## ANNEXE B

### SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

#### **Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	10 548
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 446
	- Subventions municipales globales	24 556
	- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818
03	Éducation	
	- Transport scolaire	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30
	- Programme de subventions pour les services de garde	551
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	180
	- Aide sociale – Whitehorse	19 469
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	3 513
	- Subventions aux pionniers (services publics)	2 750
	- Subventions pour voyages médicaux	5 420
	- Aide sociale – régionale	3 293
	<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>80 999</b>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>	<b>80 999</b>

